**Call of the List Speech Script Portuguese**

* (0:00) Bem-vindos! Eu sou Tim Sullivan, juiz presidente da Vara de Locações. Eu gostaria de explicar os nossos procedimentos e identificar alguns serviços disponíveis nos nossos fóruns para proprietários e inquilinos. As informações que eu darei agora não devem ser consideradas como orientação jurídica.
* (0:25) Devido à pandemia, a maioria dos atos processuais estão ocorrendo virtualmente. Os atos mais comuns são a mediação, a audiência de instrução e julgamento, e as audiências para outros fins.
* (0:42) A mediação é um procedimento sigiloso e facultativo onde as partes do processo se reúnem com um funcionário da Vara de Locações que tentará facilitar um acordo entre as partes para resolver o processo sem necessidade de uma audiência de instrução e julgamento.
* (1:02) Se as partes não conseguirem firmar um acordo, uma audiência de instrução e julgamento será agendada para outro dia.
* (1:10) Se for o caso, as partes receberão notificação da data e horário, e instruções sobre como acessar a audiência de instrução e julgamento.
* (1:24) Juntamente com a notificação do julgamento, as partes receberão informação sobre programas de assistência que podem ajudar com o processo judicial. Essa informação também pode ser encontrada no site mass.gov, buscando por *Housing Court Resources*.
* (1:44) Preste muita atenção a qualquer notificação judicial. Muitas vezes é necessário tomar alguma providência dentro de um prazo específico. Se você deixar de participar de todos os atos processuais, você pode acabar perdendo a causa.
* (2:04) Se você prefere ter um intérprete durante a audiência, avise-nos COM ANTECEDÊNCIA. Providenciaremos a interpretação gratuitamente.
* (2:14) No dia da sua audiência, haverá sempre um advogado de ofício disponível. Esse advogado, que trabalha gratuitamente, pode ajudar a preencher formulários, prestar assistência jurídica, ou tirar dúvidas sobre o seu processo. Se você quiser falar com um advogado gratuitamente antes do dia da audiência, busque por *Housing* *Court Resources* no site mass.gov. A assistência é oferecida tanto para proprietários quanto para inquilinos.
* (2:49) Eu quero mencionar também o nosso programa de preservação de inquilinato, o *Tenancy Preservation Program*. Esse programa ajuda ambas as partes em processos de despejo onde há envolvimento de alguma pessoa de terceira idade, com deficiência, ou com transtorno de abuso de substâncias (TAS).
* (3:08) Se você tem dúvidas sobre o seu processo ou quer saber mais sobre a assistência disponível para proprietários e inquilinos na Vara de Locações, entre em contato conosco assim que puder. Muito obrigado.